

THE ROLE OF TRANSLATION AND EDITING IN THE INTERNATIONAL NEWS INDUSTRY



<https://doi.org/10.5281/zenodo.10366718>

PhD. Maynur YUNUS,

Associate Editor and Reviewer, Journal Office of Xinjiang Academy of Social Sciences, Xinjiang, China

Abstract. *In today's era of globalization, the international news industry plays a crucial role. This paper will explore the role of translation and editing in the international news industry and analyze their impact on news reporting.*

Keywords: *translation, news industry, globalization.*

Annotatsiya. *Bugungi globallashuv davrida xalqaro yangiliklar sanoati hal qiluvchi rol o'ynaydi. Ushbu maqola tarjima va tahrirning xalqaro yangiliklar sanoatidagi rolini o'rganadi va ularning yangiliklar reportajiga ta'sirini tahlil qiladi.*

Kalit so'zlar: *tarjima, yangiliklar sanoati, globallashuv.*

Аннотация. *В современную эпоху глобализации международная новостная индустрия играет решающую роль. В этой статье будет рассмотрена роль перевода и редактирования в международной новостной индустрии и проанализировано их влияние на освещение новостей.*

Ключевые слова: *перевод, новостная индустрия, глобализация.*

With the rapid dissemination of information and the increase in cross-border communication, the role of translation and editing in the international news industry has become increasingly important. Translation and editing are not only a simple process of transforming one language into another, but also a crucial step in ensuring the accuracy, objectivity, and comprehensibility of news information. This paper will explore the role of translation and editing in the international news industry and analyze their impact on news reporting. The role of translation in the international news industry cannot be ignored. With the development of globalization, news organizations need to convey information to readers from different language backgrounds. Translators transform news reports from one language to another, enabling news information to cross language barriers and reach global readers. Translation is not just a simple language conversion, but also needs to consider factors such as cultural differences, idioms, and ways of expression to ensure the accuracy and comprehensibility of information. The role of editors in the international news industry is equally important. Editors are responsible for

reviewing, modifying, and improving news reports to ensure their objectivity, accuracy, and credibility. The editor needs to verify the facts of the news report, eliminate errors and false information, and ensure that the language of the news report is fluent, concise, and clear. Editors also need to consider sensitive issues from different cultural backgrounds to avoid misunderstandings or conflicts. Translation and editing play an indispensable role in the international news industry. They translate news information into different languages, enabling it to cross language barriers and reach global readers. At the same time, they ensure the accuracy and objectivity of information by editing and modifying news reports. The work of translation and editing is of great significance for the quality and influence of international news reporting. This paper will further explore the specific roles of translation and editing in the international news industry, and analyze their impact on news reporting.

The Importance and Challenges of International Journalism. The international news industry plays a crucial role in today's era of globalization. With the development of information technology and the increase in global communication, people's attention to global dynamics is also increasing. It not only provides people with global news coverage, but also promotes communication and understanding between different countries and cultures. However, the international news industry also faces a series of challenges, including issues such as freedom of information, prejudice, and the dissemination of false news.

Firstly, the importance of the international news industry lies in its ability to provide people with news coverage on a global scale. With the development of globalization, people are interested in news from all over the world. International news agencies report on international political, economic, cultural and other fields, enabling people to understand important events and trends that occur in other countries. This not only helps people broaden their horizons and increase their understanding of the world, but also promotes communication and cooperation between different countries.

Secondly, the international news industry helps to promote communication and understanding between different countries and cultures. By reporting on the cultures, customs, and values of different countries, international news organizations can help people better understand the people and lifestyles of other countries. This helps to eliminate misunderstandings and biases, and promotes cross-cultural communication and cooperation. The international news industry can also provide people with perspectives and voices from different countries, enabling them to have a more comprehensive understanding of various viewpoints and opinions around the world.

However, the international news industry also faces a series of challenges. Firstly, freedom of information is one of the important challenges faced by the international news industry. In some countries, the government censors and restricts news organizations, limiting the freedom and independence of the press. This makes some important news events unable to be reported, or subject to government manipulation and tampering when reported. The lack of information freedom not only damages the credibility of news, but also limits people's understanding of the truth.

Secondly, the dissemination of bias and false news is also one of the challenges faced by the international news industry. In the era of information explosion, false news and misleading information are easily spread and accepted. Some news organizations may intentionally spread false information and mislead the public for political, economic, or other purposes. This not only damages the credibility of the news, but also has a negative impact on people's judgments and decisions. Therefore, international news agencies need to strengthen factual verification and training in news ethics to improve the quality and credibility of news.

The international news industry has important significance and role in the era of globalization. It not only provides people with global news coverage, but also promotes communication and understanding between different countries and cultures. However, the international news industry also faces a series of challenges, including issues such as freedom of information, prejudice, and the dissemination of false news. Only by strengthening the independence of news, improving news quality, and strengthening training in news ethics can the international news industry better fulfill its mission and provide people with truthful, objective, and trustworthy news reporting.

The role of translation and editing in the international news industry. Translation plays an important role in the international news industry. With the acceleration of globalization and the development of information technology, the scope of news reporting has transcended national borders and language and cultural barriers. In this situation, translation becomes a bridge connecting different countries and regions, ensuring the accurate transmission and understanding of news information.

Firstly, the role of translation in the international news industry is to ensure the accuracy of news reporting. News reporting needs to faithfully convey the true situation and background of the event, and the task of translation is to accurately translate the information in the original text into the target language. Translators need to have good language skills and professional knowledge to ensure the accuracy and objectivity of news reporting.

Secondly, the role of translation in the international news industry is to promote cross-cultural communication and understanding. Different countries and regions have different language and cultural backgrounds, which may lead to misunderstandings and ambiguities in the transmission process of news reports. Translators need to adapt and transform their culture based on the cultural background and values of the target audience to ensure the understanding and acceptance of news reports in different cultural backgrounds.

In addition, the role of translation in the international news industry is also reflected in providing diverse news resources. Through translation, readers can obtain news reports from around the world and understand the political, economic, social and other aspects of different countries and regions. This helps to broaden readers' horizons and increase their understanding and understanding of global affairs.

Finally, the role of translation in the international news industry is also reflected in promoting international cooperation and exchange. The translation of news reports enables media institutions from different countries and regions to learn from each other, share news resources and reporting experiences. This helps to promote international cooperation and exchange, and enhance friendship and understanding among countries.

In short, translation plays an important role in the international news industry. It not only ensures the accuracy of news reporting, promotes cross-cultural communication and understanding, provides diverse news resources, but also promotes international cooperation and exchange. In the context of globalization, translation will continue to play an important role and contribute to the development of the international news industry.

The role of editors in the international news industry

Filter and organize information. The editor is responsible for selecting the most important and valuable content from the vast amount of news information. In the international news industry, there is a large number of news reports, and editors need to choose the most valuable and influential news reports based on the needs and interests of readers. They need to have a certain understanding and judgment ability of news in various fields and regions to ensure the comprehensiveness and diversity of news reporting.

Ensure the quality of news. Editors are responsible for reviewing and modifying news articles to ensure their accuracy, objectivity, and readability. They need to verify the factual nature of the news report and ensure that there are no errors or false information in the news report. Editors also need to modify the language and style of news articles to improve their readability and attractiveness. They need to pay

attention to the balance and fairness of news reporting to ensure that readers can obtain true and trustworthy information.

Provide in-depth reporting. Editors can transform complex international news into a form that is easy to understand and digest, providing readers with more comprehensive coverage. In international news reporting, some topics and events may be very complex and specialized, making it difficult for ordinary readers to understand. Editors need to interpret and organize these complex information so that readers can better understand and digest it. They need to use appropriate language and expression to ensure the readability and comprehensibility of news reports.

Close cooperation between translators and editors. In the international news industry, close cooperation between translators and editors is crucial. Translation and editing play an indispensable role in the entire process of news reporting, working together to ensure accurate communication of information and high-quality news reporting. Firstly, the close cooperation between translators and editors begins with the translation process of press releases. Translators are responsible for converting the original text into the target language, ensuring the accuracy and completeness of the information. However, translation is not just a simple language conversion, they also need to understand and convey the intention and emotions in the original text. In this process, the role of the editor becomes crucial. Editors need to work closely with translators to ensure the accuracy and fluency of the translation, while maintaining the style and tone of the original text.

Secondly, the close cooperation between translation and editing is also reflected in the editing process of news reports. The editor needs to review and revise the translated manuscript to ensure the accuracy, objectivity, and consistency of the report. They need to check whether the translated text meets the requirements of news reporting and whether there is any missing or incorrect information. Editors also need to communicate with translators, discuss and resolve potential issues to ensure the quality of the final report.

In addition, close cooperation between translators and editors also includes post processing of news reports. Translators and editors need to work together to ensure accuracy and consistency in the format, punctuation, and layout of the report. They also need to conduct a final review of the report to ensure there are no errors or omissions.

In short, close cooperation between translators and editors plays a crucial role in the international news industry. They work together to ensure accurate communication of information and high-quality news reporting. Their collaboration is not only about simple language conversion and editing modifications, but also about ensuring the quality of news reporting. Only through close cooperation

between translation and editing can we obtain true, objective, and accurate international news reports.

Conclusion. Translation and editing play a crucial role in the international news industry, ensuring accurate communication of news content, high-quality editing, and global reader understanding. Translators help people from different languages and cultural backgrounds understand news content by translating news reports into different languages. Editors ensure the quality and depth of news reporting by filtering and organizing information. Their cooperation and efforts have enabled the international news industry to successfully meet the needs and expectations of readers.

The close cooperation between translators and editors is crucial to ensuring the success of the international news industry. They need mutual understanding and support, working together to ensure the accuracy and quality of news reporting. They need to maintain good communication and feedback, solve problems in a timely manner, and improve their work. Only through close cooperation can translators and editors maximize their role in the international news industry. Translation plays an indispensable role in the international news industry. It is not only a process of language conversion, but also a bridge for cultural transmission and understanding. Close cooperation between translators and editors is key to ensuring accurate dissemination of news reports, promoting cross-cultural communication, and improving work efficiency. Only through close cooperation can translators and editors work together to provide high-quality news coverage to readers.

REFERENCES:

- [1] – Zhang Yonghua. The important role of news editors in news work [J] *China Media Technology*, 2013 (20): 116-117.
- [2] – Chen Yanhe. Editors should play a leading role in the news production process [J] *News Communication*, 2009 (05).
- [3] – Sun Zhili. *New English Chinese Translation Tutorial* [M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2005:6.
- [4] – Zhang Jin. *Principles of Literary Translation* [M]. Kaifeng: Henan University Press, 1987:8 [3] Ji Xianlin Preface to "Chinese Translation Dictionary". Edited by Lin Huangtian, "Chinese Translation Dictionary" [M]. Wuhan: Hubei Education Press, 1997.
- [5] – Qian Zhongshu. Translation by Lin Shu [A]. Luo Xinzhang, Chen Yingnian. *Translation Essays (Revised Edition)* [C]. Commercial Press, 2009.
- [6] – Lu Gusun. Congratulations [J]. *Oriental Translation*, 2009 (1) (inaugural issue).
- [7] – Yang Huamei. Advocating Positive Psychology and Cultivating Editorial Positive Psychological Quality: Analysis and Enlightenment of Editorial Psychology

in China in the Last 30 Years [J]. Journal of Huzhou Vocational and Technical College, 2015,13 (02).

[8] – Zhang Fenzhi, Zhou Yang. Essential for Book Publishing [M]. Beijing: China Book Publishing House, 2018.

[9] – Fan Jiaqiao. The Five Consciousnesses that Modern Editors Should Possess [J]. Friends of Editors, 2004 (01).

